

Մ Ե Ծ Պ Ա Հ Ք

Եկեղեցւոյ օրինադրած պահքերուն ամենէն երկարը «Մեծ Պահք» կը կոչուի: Բուն Բարեկենդանի Երկուշաբթիէն կը սկսի եւ կը վերջանայ Աւագ Շաբաթ օր, որ կը տեւէ առանց ընդհատուելու 48 օր:

Մեծ Պահքի օրերը կը կոչուին «Աղուհացի օրեր», որովհետեւ հին ատեն այդ պահքի որոշ օրերուն միայն աղ ու հաց կ'ուտէին, մանաւանդ ճգնաւորներն ու անապատականները: Այժմ, պէտք է հրաժարիլ կենդանական բոլոր տեսակի արտադրանքներ ուտելէն (բացի մեղրէն):

Մեծ Պահքը նաեւ հոգեւոր, ներանձնական խոկումի, ինքնաքննութեան, գղջումի, աղօթքի, ապաշխարութեան, բարոյական կատարելագործման, գործած մեղքերու թողութեան ու քաւութեան շրջան է:

Քառասուն օրերը կը խորհրդանշեն անապատ քաշուած Քրիստոսի քառասնօրեայ ծովապահութեան շրջանը, որ իր տնօրինական կեանքի նախապատրաստութեան շրջանն էր:

Մեծ Պահքի Շաբաթ օրերուն կարելի է տօնել սուրբերու յիշատակը: Իսկ եթէ այդ շրջանին, Տեառնընդառաջի եւ Մ. Աստուածածնի Աւետման տօները հանդիպին, վարագոյրը կը բացուի, Պատարագ ալ կը մատուցուի, բայց կերակուրներու պահեցողութիւնը չի խախտուիր:

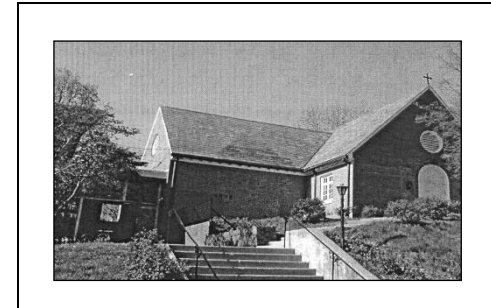
Մեծ Պահքի շրջանին եկեղեցւոյ վարագոյրը փակ կը մնայ եւ ամուսնութիւններ չեն կատարուիր: Իւրաքանչիւր Կիրակին նուիրուած է Սուրբ Գրային դրուագի մը, ուրկէ ալ կը ծագի Կիրակիներուն անուանումը՝ Բուն Բարեկենդան, Արտաքսման, Անառակի, Տնտեսի, Դատաւորի, Գալստեան եւ Ծաղկազարդ:

Great Lent

The longest of the fasts legislated by the church is called "Great Lent". It begins on the Monday after Poon Paregentan and ends on Holy Saturday, which lasts for 48 days without interruption. The days of the Great Lent are called "Salt Days" because in ancient times, on some days of that Lent, only salt and bread were eaten, especially by hermits and desert dwellers. Now, you should refrain from eating all kinds of animal products (except honey). Lent is also a period of spiritual, personal contemplation, self-examination, remorse, prayer, repentance, moral improvement, forgiveness of sins and atonement. The forty days symbolize the forty-day period of Christ's fasting in the wilderness, which was the period of preparation for his supreme life. The memory of the saints can be celebrated on the Saturdays of the Great Lent. And if in that period, Tiarnendaraj and The feasts of the Annunciation are celebrated, the curtain is opened, and a liturgy is served, but fasting is not disturbed. During the Great Lent, the curtain of the church remains closed and no marriages take place. Each Sunday is dedicated to a scripture, hence the name of the Sundays: Poon Paregentan itself, Expulsion, Prodigal Son, Steward, Judge, Advent and Palm Sunday.

Ս. ԽԱՉ ՀԱՅՅ. ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻ SOORP KHATCH ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH

☞ SUNDAY, MARCH 19, 2023 ☛



ՉԱՅՆ ԲԿ

ԴԱՏԱԽՈՐԻ ԿԻՐԱԿԻՆ

FIFTH SUNDAY OF GREAT LENT

THE JUDGE

ՀԱՄԱՍՏԵՂ ՀԱՅ ԴՊՐՈՑԻ

ՅԱՏՈՒԿ ԺԱՄԵՐԳՈՒԹԻՒՆ 9:30-ԻՆ

SPECIAL SERVICE FOR

HAMASDEGH ARMENIAN SCHOOL 9:30 a.m.

Ս. Պատարագ Առ. Ժամը 10:30-ին հեռարձակում

Divine Liturgy 10:30 a.m. Live Streamed

Soorp Khatch Armenian Apostolic Church

4906 Flint Drive, Bethesda, MD 20816

Office Hours: 10:00 a.m-2:00 p.m.

Phone: (301) 229-8742; Fax: (301) 229-9393

E-mail: soorpkhatch@verizon.net

Web Page: www.soorpkhatch.org

Archpriest Fr. Sarkis Aktavoukian, Pastor

Home Phone: (301) 977-1863; Cell: (301) 787-5506

DER VOGHORMIA

All Sick



Parishioners

ՊՕՂՈՍ ԱՌԱՔԵԱԼԻ
ՓԻԼԻՊՊԵՑԻՆԵՐՈՒՆ ԳՐԱԾ ՆԱՄԱԿՆ

----- (3.1 — 4.9) -----

Հետեւաբար, եղբայրներս, Տիրոջմով ուրախացէք: Նոյն բաները գրելը ինծի համար ձանձրոյթ չէ, բայց ձեզ ճշմարտութեան մէջ կը հաստատէ:

Զգուշացէք այն մարդոցմէ, այն շուներէն, որոնք չարիք կը սերմանեն՝ ստիպելով որ թլփատուիք: Իսկական թլփատուածները մենք ենք, որովհետեւ Աստուծոյ Հոգիով լեցուած պաշտամունք կը կատարենք եւ միայն Քրիստոս Յիսուսի միացած ըլլալով կը պարծենանք, եւ ո՛չ թէ Օրէնքին գործադրութեամբ կամ Աբրահամի մարմնաւոր զաւակը ըլլալով: Եթէ ատոնք բաւարար ըլլային փրկուելու համար, ինծի ոչինչ պիտի պակսէր. եւ եթէ ոեւէ մէկը կը կարծէ թէ մարմնական այդ կապին կրնայ վստահիլ, ես աւելիով կրնամ, քանի ութօրեայ թլփատուած Իսրայէլացի մըն եմ, Բենիամինի ցեղէն, զտարին եբրայեցի եւ օրինապահ Փարիսեցի: Այնքան նախանձախնդիր էի, որ Քրիստոսի եկեղեցին կը հալածէի. եւ արդար էի այնքան՝ որքան Օրէնքին անթերի գործադրութիւնը կրնար տալ: Սակայն այս բոլորը, որ ժամանակ մը առաւելութիւն կը սեպէի, հիմա վնաս կը համարեմ՝ Քրիստոսի սիրոյն համար: Եւ իրաւ, ամէն ինչ վնաս կը համարեմ՝ համեմատած այն գերազանց շահին հետ, որ մեր Տէրը՝ Յիսուս Քրիստոսը ճաննալն է: Այդ գիտութիւնը ունենալու համար՝ ամէն ինչ թողուցի, ոչնչութիւն սեպելով, որպէսզի Քրիստոսը շահիմ, եւ կատարելապէս անոր միանամ: Այնպէս որ, իմ արդարութիւնս այլեւս Օրէնքի գործադրութենէն չի՝ զար, այլ՝ Քրիստոսի հանդէպ ունեցած հաւատքէս, եւ այդ արդարութիւնը Աստուծոյմէ եկած արդարութիւնն է, հիմնուած՝ հաւատքի վրայ: Հիմա միակ փափաքս է՝ ճաննալ Քրիստոսը, անոր յարութեան զօրութիւնը, եւ անոր չարչարանքներուն մասնակից դառնալ՝ անոր մահուան օրինակը իմ վրաս առնելով, որպէսզի ես ալ արժանի ըլլամ մեռելներէն յարութիւն առնելու:

Զեմ ըսեր թէ արդէն յաջողած եւ կատարելութեան հասած եմ, բայց հասնելու կը ձգտիմ, որովհետեւ ճիշդ ատոր համար Քրիստոս Յիսուս զիս պահեց: Եղբայրներ, ինքզինքս դեռ կատարելութեան հասած չեմ համարեր. բայց կ'աշխատիմ անցեալը մոռնալ եւ գալիքին նայիլ, եւ ուշադիր կերպով կը վազեմ դէպի նպատակակէտը, իբրեւ մրցանակ ստանալու համար յաւիտենական կեանքը, որուն կը հրաւիրէ մեզ Աստուած, Քրիստոս Յիսուսով:

Արդ, մենք որ կատարեալ ենք՝ նոյն ձեւով խորհիւնք: Իսկ եթէ դուք որոշ կէտերու շուրջ տարբեր կը խորհիք, Աստուած ինք ձեզ պիտի լուսաբանէ: Ամէն պարագայի, միասնաբար քալենք այն կանոններով, որոնցմով ընթացանք մինչեւ հիմա:

Եղբայրներ, ինծի՛ նմանեցէք, եւ հետեւեցէք անոնց՝ որոնք ձեզի տուած մեր օրինակով կ'ընենք, մեր մէջ կան շատեր՝ որոնց կեանքը կ'ըսէի եւ հիմա եւս լալով կ'ըսեմ, մեր մէջ կան շատեր՝ որոնց կեանքը թշնամանք է Քրիստոսի խաչին: Անոնց վերջը կորուստ է, որովհետեւ իրենց աստուածը իրենց փորն է: Ամօթալի բաներով կը հպարտանան եւ միայն երկրաւոր բաներու մասին կը խորհին: Մենք, սակայն, երկինքի քաղաքացիներ ենք եւ հոնկէ՛ կը սպասենք որ գայ մեր Փրկիչը՝ Տէր Յիսուս Քրիստոս, որ մեր մահկանացու մարմինները պիտի կերպարանափոխէ եւ իր մարմինին պէս փառաւոր դարձնէ իր զօրութեամբը, որով կրնայ ամէն ինչ իր իշխանութեան ենթարկել:

Ուստի, սիրելի՛ եւ կարօտալի եղբայրներ, դուք՝ որ իմ ուրախութիւնս էք եւ պսակս, այսպէս ամբօրէն Տիրոջ միացած մնացէք, սիրելիներ:

Եւողիային ու Սինտիքին կ'աղաչեմ, եւ կը թելադրեմ՝ որ իրարու հետ հաշտուին, քանի Տիրոջ միացած են: Դո՛ւն ալ, ո՛վ հաւատարիմ լծակիցս, կը խնդրեմ որ օգնես այս երկու կիներուն, որովհետեւ ինծի հետ պաշարեցան Աւետարանին տարածման համար, Կղեմէսի եւ միւս գործակիցներու հետ միասին, որոնց անունները Կեանքի գիրքին մէջ արձանագրուած են:

Միշտ ուրախ եղէք Տիրոջմով. դարձեալ կ'ըսեմ՝ ուրախ եղէք: Բոլորին հանդէպ ազնիւ եղէք: Շուտով Տէրը կու գայ: Ոեւէ բան թող չմտահոգէ ձեզ. այլ միշտ ձեր աղօթքներուն եւ աղաչանքներուն մէջ գոհաբանութեամբ Աստուծոյ խնդրեցէք ինչ բանի որ կարիքը կը զգաք, եւ այն ատեն Աստուծոյ խաղաղութիւնը, որ միտքով կարելի չէ հասկնալ, խաղաղ պիտի պահէ ձեր սիրտերն ու միտքերը, որոնք Քրիստոս Յիսուսի միացած են:

Ի վերջոյ, եղբայրներ, խորհեցէք այն բաները՝ որոնք ճշմարիտ են, պարկեշտ, արդար, մաքուր, սիրելի, բարեհամբաւ, առաքինի եւ գովելի: Եւ գործքով կատարեցէք այն՝ ինչ որ ինձմէ սորվեցաք եւ ընդունեցիք, ինձմէ լսեցիք եւ իմ վրաս տեսաք. եւ Աստուած, որ խաղաղութիւն կու տայ, ձեզի հետ պիտի ըլլայ:

ՅԻՍՈՒՍ ՔՐԻՍՏՈՍԻ ԱԻԵՏԱՐԱՆՆԷՆ
ԸՍՏ ՂՈՒԿԱՍԻ (17.20 — 18.14)

Փարիսեցիներ Յիսուսի հարցուցին, թէ ե՛րբ պիտի գայ Աստուծոյ թագաւորութիւնը: Անիկա պատասխանեց.

– Աստուծոյ թագաւորութիւնը արտաքնապէս տեսանելի նշաններով պիտի չգայ. կամ պիտի չըսեն թէ «Ահա հոս է կամ՝ հոն», որովհետեւ ահա Աստուծոյ թագաւորութիւնը ձեր մէջ կը գտնուի:

Ապա իր աշակերտներուն ըսաւ.

– Ժամանակ պիտի գայ, երբ դուք պիտի ցանկաք Մարդու Որդիին այս օրերէն մէկը տեսնել, բայց պիտի չտեսնէք: Եւ եթէ ձեզի ըսեն՝ «Ահա հոս է կամ հոն», մտիկ մի՛ ընէք, մի՛ հետեւիք անոնց: Որովհետեւ՝ ինչպէս կայծակը փայլատակելով կը լուսաւորէ երկնակամարին մէկ կողմէն մինչեւ միւսը, նոյնպէս պիտի ըլլայ Մարդու Որդին իր գալստեան օրը: Սակայն նախ պէտք է որ անիկա շատ շարշարանքներ կրէ եւ մերժուի այս սերունդէն: Եւ ինչպէս որ Նոյի ժամանակ Աստուծոյ պատիժը յանկարծակի վրայ հասաւ, նոյնպէս պիտի պատահի Մարդու Որդիին օրերուն ալ: Անոնք ալ կ'ուտէին, կը խմէին, այր կամ կին կ'առնէին, մինչեւ այն օրը, երբ Նոյ տապան մտաւ, եւ ջրհեղեղը եկաւ բնաջնջեց զանոնք: Կամ ինչպէս Դովտի օրերուն պատահեցաւ. կ'ուտէին, կը խմէին, կը գնէին, կը ծախէին, կը տնկէին ու կը շինէին. բայց այն օրը որ Դովտ Սողոմը ձգեց, երկինքէն կրակ ու ծծումբ տեղաց եւ բնաջնջեց բոլորը: Նոյնը պիտի պատահի այն օրը, երբ Մարդու Որդին յայտնուի:

Այդ օրը, ան որ տանիք ելած է՝ վար իջնելէ ետք թող տուն չմտնէ՝ հոն գտնուող իր գոյքերը առնելու համար: Նոյնպէս, ան որ դաշտին մէջ է՝ թող տուն չվերադառնայ ունեցածները առնելու համար: Յիշեցէ՛ք Դովտի կնոջ պարագան: Ով որ կը ջանայ իր կեանքը՝ փրկել՝ պիտի կորսնցնէ զայն, եւ ով որ կորսնցնէ իր կեանքը՝ պիտի փրկէ զայն: Կ'ըսեմ ձեզի, այդ գիշեր եթէ մէկ անկողինի մէջ երկու հոգի ըլլան՝ անոնցմէ մէկը պիտի առնուի եւ միւսը ձգուի, կամ եթէ երկու կին միասին ցորեն կ'աղան՝ անոնցմէ մէկը պիտի առնուի եւ միւսը ձգուի, կամ եթէ արտին մէջ երկու հոգի ըլլան, անոնցմէ մէկը պիտի առնուի եւ միւսը ձգուի:

Աշակերտները հարցուցին Յիսուսի.

– Տէ՛ր, ո՞ր պիտի պատահի ատիկա:

Անիկա պատասխանեց.

– Անգղները կը հաւաքուին հոն՝ ուր դիակ կայ:

Յիսուս առակ մը պատմեց իր աշակերտներուն, ցոյց տալու համար թէ պէտք է միշտ աղօթել՝ առանց վհատելու: Եւ ըսաւ.

– Քաղաքի մը մէջ դատաւոր մը կար, որ ո՛չ Աստուծմէ կը վախնար եւ ո՛չ ալ մարդոցմէ կ'ամչնար: Նոյն քաղաքին մէջ այրի կ'ին մըն ալ կար, որ անոր կը դիմէր եւ կը խնդրէր, ըսելով. «Իրաւունքս պաշտպանէ հակառակորդէս»: Դատաւորը երկար ժամանակ մերժեց դատը տեսնել, սակայն ի վերջոյ ըսաւ ինքնիրեն. «Թէեւ Աստուծմէ չեմ վախնար եւ մարդոցմէ չեմ ամչնար, բայց քանի աչս այրին նեղութիւն կու տայ ինծի, իր դատը տեսնեմ, որպէսզի մինչեւ վերջ քովս գալով զիս շանհանգստացնէ»:

Ապա Տէրը շարունակեց.

– Լսեցէք թէ ի՞նչ կ'ըսէ անիրաւ դատաւորը: Իսկ Աստուած որքա՞ն պիտի համբերէ իր ընտրեալներուն կրած անիրաւութեան. պիտի չպաշտպանէ՞ զանոնք, որոնք գիշեր ու ցերեկ իրեն կը դիմեն: Այո՛, կ'ըսեմ ձեզի՝ որ անոնց իրաւունքը անմիջապէս պիտի պաշտպանէ:

Բայց Մարդու Որդին երբ գայ, արդեօք հաւատք պիտի գտնէ՞ երկրի վրայ:

Այս առակն ալ պատմեց անոնց, որոնք իրենք իրենց համար այն համարումը ունէին թէ արդար են, եւ ուրիշները կ'արհամարհէին: – Երկու հոգի տաճար գացին աղօթելու. մէկը՝ Փարիսեցի, միւսը՝ մաքսաւոր: Փարիսեցին մէկ կողմ կեցած, ինքնիրեն կ'աղօթէր. «Աստուած իմ, շնորհակալ եմ քեզմէ, որ ուրիշ մարդոց նման՝ չափշտակող, անիրաւ, շնացող չեմ, կամ այս մաքսաւորին պէս ալ չեմ: Այլ՝ շաբաթը երկու անգամ ծոմ կը պահեմ եւ ամբողջ եկամուտիս տասանորդը տաճարին կու տամ»: Իսկ մաքսաւորը հեռուն կեցած, աչքերը առանց վեր բարձրացնելու՝ կուրծքը կը ծեծէր եւ կ'ըսէր. «Աստուած, ներէ՛ մեղաւորիս մեղքերը»:

– Կ'ըսեմ ձեզի,՝ եզրակացուց Յիսուս,՝ մաքսաւորն է որ արդարացած տուն գնաց, եւ ո՛չ թէ Փարիսեցին. որովհետեւ ով որ իր անձը կը բարձրացնէ՝ պիտի խոնարհի, եւ ով որ իր անձը խոնարհեցնէ՝ պիտի բարձրանայ:



SCRIPTURE READINGS



PHILIPPIANS 3:1-4:9

Finally, my brothers and sisters, rejoice in the Lord. To write the same things to you is not troublesome to me, and for you it is a safeguard.

Beware of the dogs, beware of the evil workers, beware of those who mutilate the flesh!” For it is we who are the circumcision, who worship in the Spirit of God and boast in Christ Jesus and have no confidence in the flesh—even though I, too, have reason for confidence in the flesh.

If anyone else has reason to be confident in the flesh, I have more: circumcised on the eighth day, a member of the people of Israel, of the tribe of Benjamin, a Hebrew born of Hebrews; as to the law, a Pharisee; as to zeal, a persecutor of the church; as to righteousness under the law, blameless.

Yet whatever gains I had, these I have come to regard as loss because of Christ. More than that, I regard everything as loss because of the surpassing value of knowing Christ Jesus my Lord. For his sake I have suffered the loss of all things, and I regard them as rubbish, in order that I may gain Christ and be found in him, not having a righteousness of my own that comes from the law, but one that comes through faith in Christ, the righteousness from God based on faith. I want to know Christ and the power of his resurrection and the sharing of his sufferings by becoming like him in his death, if somehow I may attain the resurrection from the dead.

Not that I have already obtained this or have already reached the goal; but I press on to make it my own, because Christ Jesus has made me his own. Beloved, I do not consider that I have made it my own; but this one thing I do: forgetting what lies behind and straining forward to what lies ahead, I press on toward the goal for the prize of the heavenly call of God in Christ Jesus. Let those of us who are mature be of the same mind; and if you think differently

about anything, this too God will reveal to you. Only let us hold fast to what we have attained.

Brothers and sisters, join in imitating me, and observe those who live according to the example you have in us. For many live as enemies of the cross of Christ; I have often told you of them, and now I tell you even with tears. Their end is destruction; their god is the belly; and their glory is in their shame; their minds are set on earthy things. But our citizenship is in heaven, and it is from there that we are expecting a Savior, the Lord Jesus Christ. He will transform the body of our humiliation that it may be conformed to the body of his glory, by the power that also enables him to make all things subject to himself. Therefore, my brothers and sisters, whom I love and long for, my joy and crown, stand firm in the Lord in this way, my beloved.

I urge Euodia and I urge Syntyche to be of the same mind in the Lord. Yes, and I ask you also my loyal companion, help these women, for they have struggled beside me in the work of the gospel, together with Clement and the rest of my co-workers, whose names are in the book of life.

Rejoice in the Lord always; again I will say, rejoice. Let your gentleness be known to everyone. The Lord is near. Do not worry about anything, but in everything by prayer and supplication with thanksgiving let your requests be made known to God. And the peace of God, which surpasses all understanding, will guard your hearts and your minds in Christ Jesus.

Finally, beloved, whatever is true, whatever is honorable, whatever is just, whatever is pure, whatever is pleasing, whatever is commendable, if there is any excellence and if there is anything worthy of praise, think about these things. Keep on doing the things that you have learned and received and heard and seen in me, and the God of peace will be with you.

LUKE 17:20-18:14

Once Jesus was asked by the Pharisees when the kingdom of God was coming, and he answered, “The kingdom of God is not coming with things that can be observed; nor will they say, ‘Look, here it is!’ or ‘There it is!’ For, in fact, the kingdom of God is among you.”

Then he said to the disciple, “The days are coming when you will long to see one of the days of the Son of Man, and you will not see it. They will say to you, ‘Look there!’ or ‘Look here!’ Do not go, do not set off in pursuit. For as the lightning flashes and lights up the sky from one side to the other, so will the Son of Man be in his day. But first he must endure much suffering and be rejected by this generation. Just as it was in the days of Noah, so too it will be in the days of the Son of Man.

They were eating and drinking, and marrying and being given in marriage, until the day Noah entered the ark, and the flood came and destroyed all of them. Likewise, just as it was in the days of Lot; they were eating and drinking, buying and selling, planting and building, but on the day that Lot left Sodom, it rained fire and sulfur from heaven and destroyed all of them—it will be like that on the day that the Son of Man is revealed. On that day, anyone on the housetop who has belongings in the house must not come down to take them away; and likewise anyone in the field must not turn back. Remember

Lot’s wife. Those who try to make their life secure will lose it, but those who lose their life will keep it. I tell you, on that night there will be two in one bed; one will be taken and the other left. There will be two women grinding meal together; one will be taken and the other left” Then they asked them, “Where the corpse is, there the vultures will gather.”

Then Jesus told them a parable about their need to pray always and not to lose heart. He said, “In a certain city there was a judge who neither feared God nor had respect for people. In that city there was a widow who kept coming to him and saying, ‘Grant me justice against my opponent.’ For a while he refused; but later he said to himself, ‘Though I have no fear of God and no respect for anyone, yet because this widow keeps bothering me, I will grant her justice, so that she may not wear me out by continually coming.’ And the Lord said, “Listen to what the unjust judge says. And will not God grant justice to his chosen ones who cry to him day and night? Will he delay long in helping them? I tell you, he will quickly grant justice to them. And yet, when the Son of Man comes, will he find faith on earth?”

He also told this parable to some who trusted in themselves that they were righteous and regarded others with contempt: “Two men went up to the temple to pray, one a Pharisee and the other a tax collector. The Pharisee, standing by himself, was praying thus, ‘God, I thank you that I am not like other people: thieves, rogues, adulterers, or even like this tax collector. I fast twice a week; I give a tenth of all my income.’ But the tax collector, standing far off, would not even look up to heaven, but was beating his breast and saying, ‘God, be merciful to me, a sinner!’ I tell you, this man went down to his home justified rather than the other; for all who exalt themselves will be humbled, but all who humble themselves will be exalted.”



Der Hayr and the Board of Trustees would like to congratulate all those who are named Manoug and Mangasar.



MORNING PRAYER

O Lord, open my lips; and my mouth shall show forth Your praise. Blessed be the consubstantial, united and indivisible Holy Trinity, Father, Son and Holy Spirit, now and forever, world without end. Amen.

2023 FEASTS

March 15	Michink – Median Day of Lent
March 25	Saint Gregory the Illuminator's Passion & Descent into the Pit
April 2	Palm Sunday
April 7	The Annunciation
April 8	Easter Eve
April 9	Easter
April 24	Feast of the Armenian Holy Martyrs
May 7	Apparition of the Holy Cross
May 18	Ascension
May 28	Pentecost
June 5	Saints Hripsimiank
June 6	Saints Kayaniank
June 10	Saint Gregory the Illuminator's Delivery from the Pit
June 11	Feast of Holy Etchmiadzin
June 24	Discovery of St. Gregory the Illuminator's Relics
June 29	Saint Sahak and Saint Mesrob
July 1	King Tirdat, Queen Ashkhen and Khosrovidoukht
July 16	Feast of the Transfiguration
July 22	Saint Thaddeus and Saint Sandoukht
August 13	Assumption of the Holy Mother of God
September 17	Exaltation of the Holy Cross
September 30	Saint Kevork (George)
October 1	Holy Cross of Varak
October 14	Holy Translators
October 29	Discovery of the Cross
November 4	Feast of All Saints
November 11	Holy Archangels Gabriel & Michael
December 2	Saint Thaddeus and Saint Bartholomew
December 16	Saint Hagop (James) of Nisibis
December 23	Saints David the Prophet & Holy Apostle James
December 25	Saint Stephen the Protomartyr
December 26	Saints Peter and Saint Paul
December 28	The Holy Apostle James & John the Evangelist



SUNDAY OF THE JUDGE

Sunday, March 19, is the Sunday of the Judge. The Gospel reading for this day is the parable told by Jesus about a widow and a judge (see reading above). The judge in the parable is seen as hard-hearted and without principles, fear of God, or compassion for people. A widow in the same town has been ill-treated and she has come to the judge for justice. Although her cause is just, the judge does not pay attention to her case. However, she is persistent and she makes the same appeal again and again until at last the judge decides to see she receives justice. He does this not because he cares about justice, but because he wants to be rid of the widow.

The message of this parable is that we must persist in our pursuit of righteousness and justice with the confidence that perseverance (especially in prayer) will be rewarded.

FORTY MARTYRS OF SEBASTIA

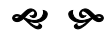
Saturday, March 18, we remembered the Forty Martyrs of Sebastia. Although the backgrounds and identities of the forty young soldiers are not known, it is believed they came from Lesser Armenia and served in the Roman army. According to St. Basil of Caesarea, forty Christian soldiers refused to worship the Roman emperor while stationed in Sebastia in Armenia in 320. They remained faithful to their Christian faith. The soldiers were tried and condemned to death by stoning. Miraculously, when the sentence was being carried out, the stones would not reach the condemned soldiers, but would instead come back striking those throwing the stones. The soldiers were then thrown into a frozen lake and forced to stay there, unless they renounced their faith. Warm baths were prepared for anyone who would recant. Of the forty, only one gave up. When he did, another soldier, moved by the example of the suffering Christians, declared himself a Christian and took the apostate's place. All forty died.

Some of our great Church Fathers like Basil, Gregory of Nyssa, Ephraim the Assyrian, and Sisian of Sebastia, wrote panegyrics about the forty martyrs, who are remembered each year during Lent on the Saturday following the median day of Lent. The Armenians have built and named churches in memory of the Forty Martyrs in various parts of the world.

ՀՍԿՈՒՄԻ ԱՐԱՐՈՂՈՒԹԻՒՆ

Հսկումի արարողութիւնը կ'ընդգրկէ երկու ժամերգութիւններ, որոնք բաղկացած են Տէրունական աղօթքէ, սաղմոսներէ, մաղթանքներէ, քարոզներէ, աղօթքներէ եւ շարականներէ:

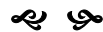
1. *Խաղաղական ժամերգութիւն, որ ուղղուած է Հոգի Աստուծոյ եւ կը խորհրդանշէ Քրիստոսի դժոխք իջնելն ու արդարներու տանջանքներուն դադարեցումը: Այս ժամերգութիւնը կը կատարուէր մայրամուտէն ետք: Նպատակն է անդորրութիւն եւ խաղաղութիւն բերել ամենօրեայ մեղքերով ծանրաբեռնուած մարդու հոգիին:*
2. *Հանգստեան ժամերգութիւն, ուղղուած է Հայր Աստուծոյ: Ինչպէս այսօր, նախապէս ալ այս ժամերգութիւնը շարունակութիւնը եղած է Խաղաղական ժամերգութեան. նպատակն է հանգիստ քուն պարգեւել մարդուն: Կը կատարուի քնանալէն առաջ:*



LENTEN VESPER SERVICE

The Lenten vesper service includes two services which consists of the Lord's Prayer, psalms, supplications, exhortations, prayers, and hymns.

1. The Peace Hour service, which is addressed to the Holy Spirit and symbolizes the descent of Christ into hell and the cessation of the sufferings of the righteous. This service was held after sunset. The goal is to bring peace and tranquility to the soul of a person burdened with daily sins.
2. Rest Hour service, addressed to God. Today, this service has been a continuation of the Peace Hour service. The goal is to give a person a good night's sleep. It is done before going to bed.



SUNDAYS OF GREAT LENT

First Sunday	2-19-2023	Poon Paregentan
Second Sunday	2-26-2023	Expulsion
Third Sunday	3-05-2023	The Prodigal Son
Fourth Sunday	3-12-2023	The Steward
Fifth Sunday	3-19-2023	The Judge
Sixth Sunday	3-26-2023	Advent
	4-02-2023	Palm Sunday
	4-09-2023	Easter

ՄԵԾ ՊԱՀՔԻ ԿԻՐԱԿԻՆՆԵՐԸ

Առաջին Կիրակի	2-10-2023	Բուն Բարեկենդան
Երկրորդ Կիրակի	2-26-2023	Արտաքսման Կիրակի
Երրորդ Կիրակի	3-05-2023	Անտառի Կիրակի
Չորրորդ Կիրակի	3-12-2023	Տնտեսի Կիրակի
Հինգերորդ Կիրակի	3-19-2023	Դատաւորի Կիրակի
Վեցերորդ Կիրակի	3-26-2023	Գալստեան Կիրակի
	4-02-2023	Ծաղկազարդ
	4-09-2023	Ս. Զատիկ



2023 LENTEN VIGIL SERVICES

1. ~~Friday, Feb. 24~~ 7 PM followed by ~~Seniors Group Dinner~~
2. ~~Friday, Mar. 3~~ 7 PM followed by ~~School Dinner~~
3. ~~Friday, Mar. 10~~ 7 PM followed by ~~Homenetmen Dinner~~
4. Friday, Mar. 17 7 PM followed by Ladies Guild Dinner/*Michink*
5. Friday, Mar. 24 7 PM followed by AYF Dinner
6. Friday, Mar. 31 7 PM followed by ARS Dinner

LENT OBSERVANCE

In observance of Lent and Holy Week, we will be serving only coffee during Sunday coffee hour. However, we will gladly serve **Lenten** pastries or foods that families bring for Hokehankisd (No Meat, Poultry and Dairy Products). Please keep this in mind when you schedule Hokehankisd services.

We thank you for supporting us in upholding our church traditions.





HOKEHANKISD



JERAIR NISHANIAN

(1st Anniversary)

Requested by: Der Hayr and Board of Trustees

Anahid Nishanian

Tagvor & Shelby Nishanian

Alineh & Brad Templin

Natalie & Allen Martirosian

JAQUES RENEAU

(40th Day)

JOHN SARKUSSIAN

(40th Day)

ORBEL KHANBABAIA

(25th Anniversary)

Requested by: Der Hayr and Board of Trustees

Helen Khanbabian

Anahid Nishanian & Family

MARYAM NISHANIAN

(31st Anniversary)

ARSEN ZAROOKIAN

(39th Anniversary)

VARTOUSH ZAROOKIAN

(15th Anniversary)

KARAPET NISHANIAN

(10th Anniversary)

EDWARD GHARAKHANIAN

(8th Anniversary)

FLORA GHARAKHANIAN

(3rd Anniversary)

GARNIK GHARAMANIAN

(15th Anniversary)

Requested by: Der Hayr and Board of Trustees

Nishanian, Zarookian, Gharakhanian & Ghahramanian

Families

GARO SHAHINIAN

(2nd Anniversary)

Requested by: Der Hayr and Board of Trustees

Roger & Houry Keurkunan

Nigol Keurkunan & Ida Barsoumian

Christopher & Meghri Tikoyan

Sipan & Nanar Ohanessian

**** Coffee Hour hospitality table is hosted by the Jerair
Nishanian Family and Keurkunan Family*